

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1994-1995

24 NOVEMBER 1994

Ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995

Sectie 11: Diensten van de Eerste minister (Artikelen 2.11.1 (partim), 2.11.3, 2.11.4, 2.11.7 (partim), 2.11.8 en 2.11.9)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
HET ONDERWIJS EN DE WETENSCHAP
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW CREYF

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Garcia, voorzitter; Deghilage, D'hondt, Eeman, Geens, Henneuse, mevr. Herzet, de heren Matthijs, Ottenbourgh, Seeuws, Swinnen, Vaes, de dames Verhoeven en Creyf, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: de heren Hasquin, Larcier en Vandenberghe.

R. A 16728

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1230 (1994-1995):

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Nrs. 2 tot 17: Verslagen.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1994-1995

24 NOVEMBRE 1994

Projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995

Section 11: Services du Premier ministre (Articles 2.11.1 (partim), 2.11.3, 2.11.4, 2.11.7 (partim), 2.11.8 et 2.11.9)

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE
L'ENSEIGNEMENT ET DE LA SCIENCE
PAR MME CREYF

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Garcia, président; Deghilage, D'hondt, Eeman, Geens, Henneuse, Mme Herzet, MM. Matthijs, Ottenbourgh, Seeuws, Swinnen, Vaes, Mmes Verhoeven et Creyf, rapporteuse.
2. Membres suppléants: MM. Hasquin, Larcier et Vandenberghe.

R. A 16728

Voir:

Documents du Sénat:

1230 (1994-1995):

- N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.
N°s 2 à 17: Rapports.

INHOUD	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Wetenschapsbeleid en Infrastructuur	3
II. Algemene bespreking	10
1. Europees ruimtevaartbeleid	10
2. N.F.W.O./F.N.R.S.	11
3. Administratieve hergroepering	11
4. Toename van de kredieten	12
5. Samenwerking tussen de federale overheid en de gemeenschappen en gewesten	12
6. Meerjarig actieplan	13
7. Koninklijke Muntshouwborg	14
8. Lasten uit het verleden voor onderwijs	14
9. Nieuwe projecten	15
10. Instituut voor hygiëne en epidemiologie	15
11. Wetenschappelijke en culturele instellingen	16
III. Artikelsgewijze bespreking	17
IV. Stemmingen	20
Bijlage 1 — Vierde kaderprogramma (1994-1998)	21
Bijlage 2 — Evolutie van de ruimtevaartkredieten (1992-1995)	22
Bijlage 3 — Invloed van de sedert 1992 genomen beslissingen	23
Bijlage 4 — Wetenschappelijke instellingen: personeelsbezetting	24

SOMMAIRE	Pages
I. Exposé introductif du ministre de la Politique scientifique et de l'Infrastructure	3
II. Discussion générale	10
1. Politique spatiale européenne	10
2. F.N.R.S./N.F.W.O.	11
3. Regroupement administratif	11
4. Accroissement des crédits	12
5. Collaboration entre le pouvoir fédéral et les communautés et les régions	12
6. Plan d'action pluriannuel	13
7. Théâtre royal de la Monnaie	14
8. Charges du passé de l'enseignement	14
9. Nouveaux projets	15
10. Institut d'hygiène et d'épidémiologie	15
11. Institutions scientifiques et culturelles	16
III. Discussion des articles	17
IV. Votes	20
Annexe 1 — Quatrième programme-cadre (1994-1998)	21
Annexe 2 — Evolution des crédits spatiaux (1992-1995)	22
Annexe 3 — Impact des décisions prises depuis 1992	23
Annexe 4 — Etablissements scientifiques: état de l'effectif	24

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID EN INFRASTRUCTUUR

1. Voor een goed begrip van de begroting, wijst de minister er meteen al op dat de integratie van de federaal gebleven diensten van de Ministeries van Onderwijs/Education nationale in de Diensten van de Eerste minister werd doorgevoerd op 1 mei 1994 en dat hierdoor een nieuwe administratieve eenheid is ontstaan onder de benaming « Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden ».

De nieuwe diensten hebben de taken overgenomen die tot dan toe werden waargenomen door:

- de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid;
- het Bestuur voor de Gemeenschapsaangelegenheden en de Wetenschappelijke Instellingen van de Staat;
- de cellen Onderwijs/Education nationale;
- de Nationale Dienst voor Congressen.

Refererend aan het begin van de beleidsnota stelt de minister vast dat de meeste opdrachten en mandaten van dat nieuwe bestuur dus niet zozeer betrekking hebben op het beheren van administratieve dossiers of het uitwerken en uitvoeren van voorschriften, maar wel op het ten uitvoer leggen en coördineren van wetenschappelijke en technische activiteiten die een geprogrammeerde benadering over verscheidene jaren vergen.

Het gaat niet om een star geheel, maar integendeel om activiteiten die constant in ontwikkeling zijn, hoofdzakelijk in het licht van de wetenschappelijke en dienstverlenende behoeften, waarbij rekening moet worden gehouden met de steeds verder doorgedreven internationalisering van het wetenschappelijk onderzoek en de bevoegdheidsverdeling ter zake op Belgisch vlak. Deze ontwikkelingen vergen meer bepaald een versterkt overleg tussen de federale partners of tussen de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten om de standpunten van « België » als geheel te bepalen op de internationale en in het bijzonder de Europese scène.

*
* *

2. Het wetenschapsbeleid vereist continuïteit en planning op middellange en lange termijn. Het beleid dat de Regering in 1995 van plan is te voeren, zal dus worden gekenmerkt — ondanks de strenge budgettaire beperkingen die worden aangehouden voor het geheel van de overheidsuitgaven — door het behoud van het potentieel en de federale middelen voor het onderzoek en de wetenschappelijke dienstverlening en door de verdere uitvoering van de vroeger geno-

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DE L'INFRASTRUCTURE

1. Pour la bonne compréhension du budget, le ministre indique d'emblée que l'intégration des services restés fédéraux des Ministères de l'Education nationale/Onderwijs au sein des Services du Premier ministre est devenue effective à la date du 1^{er} mai 1994 et a donné naissance à une nouvelle entité administrative dénommée « Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles ».

Les nouveaux services ont repris les tâches assumées jusqu'alors par:

- les Services de programmation de la Politique scientifique;
- l'Administration des affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat;
- les cellules Education nationale/Onderwijs;
- le Service national de congrès.

Se référant au début de la note de politique générale, le ministre constate que l'essentiel des missions et mandats de cette nouvelle administration concerne surtout, non pas des tâches de gestion de dossiers administratifs ou d'élaboration et d'exécution de règlements, mais bien la mise en œuvre et la coordination d'activités scientifiques et techniques qui requièrent une approche programmatique pluriannuelle.

Il ne s'agit pas d'un ensemble figé, mais au contraire d'activités en évolution constante, qui sont essentiellement fonction des besoins scientifiques et de service public et qui prennent en compte l'internationalisation sans cesse plus poussée de la recherche scientifique et la répartition des compétences en cette matière au niveau belge. Ces évolutions demandent notamment une concertation renforcée entre partenaires fédéraux ou entre partenaires fédéraux, communautaires et régionaux pour définir les positions de l'ensemble « Belgique » sur la scène internationale, européenne en particulier.

*
* *

2. La Politique scientifique exige une continuité et une programmation à moyen et long terme. La politique que le Gouvernement compte suivre en 1995 sera ainsi caractérisée — malgré les contraintes budgétaires sévères maintenues pour l'ensemble des dépenses de l'Etat — par le maintien du potentiel et des moyens fédéraux pour la recherche et le service public scientifique et par la poursuite de la mise en œuvre des décisions prises précédemment qui, le plus souvent, ont

men beslissingen die meestal betrekking hebben op activiteiten met een meerjarig karakter (impulsprogramma's, interuniversitaire attractiepolen, ruimtevaartprogramma's, enz.).

Dit beleid, dat gericht is op continuïteit, heeft in 1993/1994 de ontwikkeling niet belet van enkele initiatieven en zal dit ook in 1995 niet beletten. De opeenvolgende saneringsplannen van de Rijksbegroting mogen immers niet tot gevolg hebben dat het wetenschappelijk onderzoek in België beneden een kritische massa valt. De federale overheid moet dus, net als iedere Gemeenschap en ieder Gewest, bijdragen tot het bereiken van deze kritische massa en zich daarbij spiegelen aan de inspanningen die onze buurlanden zich ter zake getroosten. De economische en sociale toestand maakt het overigens noodzakelijk het onderzoek constant te ondersteunen.

Zo zullen de kredieten bestemd voor Wetenschapsbeleid (afdeling 60 van de begroting) in 1995 met 3,7 pct. in betalingsmiddelen aangroeien.

In de institutionele en wettelijke context die werd geschapen door de Sint-Michielsakkoorden, worden de federale impulsen inzake onderzoek nu en in de toekomst uitgevoerd overeenkomstig de drie volgende hoofdlijnen:

a) ondersteuning van de wetenschappelijke werkzaamheden die duidelijk kunnen maken welke keuzen de federale Regering zal moeten doen in het kader van haar eigen bevoegdheden;

b) coherente uitbouw van het wetenschappelijk potentieel van de federale wetenschappelijke instellingen;

c) bevordering van het onderzoek aangaande thema's die een algemene aanpak vereisen en die onder diverse bevoegdheden vallen.

Al die doelstellingen kunnen worden gerealiseerd hetzij enkel uit hoofde van de federale overheid (art. 6bis, § 2, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen) of meestal in samenwerking met de deelgebieden, hetzij in het kader van artikel 6bis, § 2, dat in het sluiten van samenwerkingsakkoorden voorziet, hetzij op basis van § 3 van datzelfde artikel waarin de wijze van tegemoetkoming van de federale overheid wordt gepreciseerd in de onderzoeksbevoegdheden van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Concreet kan het gaan om thema's van grote wetenschappelijke omvang (klimaatveranderingen op wereldschaal, duurzame ontwikkeling, belangrijke maatschappelijke problemen,...) waar de deelname van heel het nationaal wetenschappelijk potentieel wenselijk is. Die acties moeten tevens gericht zijn op het versterken van de uitmuntendheid van ons

trait à des activités de nature pluriannuelle (programmes d'impulsions, pôles d'attraction interuniversitaires, programmes de recherche spatiale, etc.).

Cette politique axée sur la continuité n'a pas empêché en 1993/1994 et n'empêchera pas en 1995 le développement de quelques nouvelles initiatives. Les plans d'assainissement successifs du budget de l'Etat ne peuvent en effet avoir pour conséquence que la recherche scientifique en Belgique tombe au-dessous d'une masse critique. A l'instar de chaque Communauté et Région, l'autorité fédérale doit donc apporter sa contribution en vue d'atteindre cette masse critique et se référer dans ce domaine aux efforts déployés par les pays voisins du nôtre. En outre, la situation économique et sociale exige un soutien constant de la recherche.

C'est ainsi que les crédits destinés aux activités de Politique scientifique (division 60 du budget) connaîtront en 1995 une croissance de 3,7 p.c. en moyens de paiement.

Dans le contexte institutionnel et légal créé par les accords de la Saint-Michel, les impulsions fédérales en matière de recherche sont et seront poursuivies selon les trois axes suivants:

a) soutenir les travaux scientifiques pouvant éclairer des choix qui devront être opérés par le Gouvernement fédéral dans le cadre de ses compétences propres;

b) développer le potentiel scientifique des établissements scientifiques fédéraux de manière cohérente;

c) promouvoir la recherche sur des thèmes nécessitant une approche d'ensemble et relevant de compétences diverses.

L'ensemble de ces objectifs peuvent être mis en œuvre du seul chef de l'autorité fédérale (art. 6bis, § 2, de la loi spéciale de réformes institutionnelles) ou, le plus souvent, en collaboration avec les entités fédérées, soit dans le cadre de l'article 6bis, § 2, qui prévoit la conclusion d'accords de coopération, soit sur base du § 3 du même article qui précise les modalités d'intervention de l'autorité fédérale dans les compétences de recherche des Communautés et Régions.

Concrètement, il peut s'agir de thèmes de grande ampleur scientifique (changement global du climat, développement durable, problèmes sociaux majeurs,...) où la participation de l'ensemble du potentiel scientifique national est souhaitable. Ces actions doivent également viser à renforcer l'excellence de notre recherche sur base de coopérations entre institu-

onderzoek op basis van samenwerking tussen instellingen die ressorteren onder verschillende Gemeenschappen, zoals dat al het geval is voor de interuniversitaire attractiepolen.

*
* *

3. Het meerjarig actieplan tot wetenschappelijke en technische ondersteuning van bepaalde beleidsvoeringen van de federale overheid, dat door de Regering eind 1993 werd goedgekeurd en waarvan het onderzoek van start is gegaan, past volstrekt in het kader van de twee in herinnering gebrachte doelstellingen.

Het federale wetenschapsbeleid moet immers een gecoördineerde, multidisciplinaire en continue wetenschappelijke expertise kunnen aanleggen ter ondersteuning van de beleidsvoeringen van de federale Regering.

Dat meerjarig actieplan, ten belope van 1,5 miljard frank, bevat vijf programma's die bijdragen tot de uitoefening van de federale bevoegdheden:

- een wetenschappelijk ondersteuningsprogramma voor de verspreiding van de telecommunicatie;
- een wetenschappelijk ondersteuningsprogramma voor de normalisatie;
- een valorisatieprogramma voor federale sociaal-economische databanken;
- een wetenschappelijk ondersteuningsprogramma voor de bescherming van de werknemers inzake gezondheid;
- een actie ter verbetering van het wetenschappelijk en technologisch potentieel van de federale wetenschappelijke instellingen via het scheppen van banen voor jonge onderzoekers (daardoor werd het mogelijk in die instellingen 30 jonge afgestudeerden in dienst te nemen en aldus de samenwerking tussen die instellingen en de universiteiten te verdiepen).

Dat plan heeft een belangrijke interdepartementale draagwijdte en vereist de actieve medewerking van diverse ministeries en overheidsorganen om de overdracht van de resultaten naar het overheidsbeheer te doen plaatsvinden.

De Regering heeft besloten vijf lopende onderzoeksprogramma's verder te steunen, te weten: Gezondheidsrisico's, Supergeleiders, Transport en Mobiliteit, Publieke economie en Rechtsbescherming van de burger. Daar het onderzoek in het kader van die programma's binnenkort in de meeste gevallen ten einde loopt, en zonder vooruit te lopen op de eindevaluatie van de resultaten ervan in de loop van 1995 en op de eventuele verlenging ervan na 31 december 1995, is het immers onontbeerlijk het wetenschappelijk potentieel en het niveau van de onderzoekin-

tions relevant des différentes Communautés, comme c'est déjà le cas pour les pôles d'attraction interuniversitaires.

*
* *

3. Le plan d'action pluriannuel d'appui scientifique et technique à certaines politiques de l'autorité fédérale, qui a été approuvé par le Gouvernement fin 1993 et dont les recherches ont démarré, s'inscrit résolument dans le cadre des deux premiers objectifs.

La politique scientifique fédérale doit pouvoir en effet mettre en œuvre une expertise scientifique coordonnée, multidisciplinaire et continue en appui des politiques du Gouvernement fédéral.

Ce plan d'action pluriannuel, de l'ordre de 1,5 milliard de francs, comporte cinq volets contribuant à l'exercice des compétences fédérales:

- un programme d'appui scientifique à la diffusion des télécommunications;
- un programme d'appui scientifique à la normalisation;
- un programme de valorisation de banques de données socio-économiques fédérales;
- un programme d'appui scientifique à la protection des travailleurs en matière de santé;
- une action de renforcement du potentiel scientifique et technologique des établissements scientifiques fédéraux par le biais de la promotion de l'emploi pour des jeunes chercheurs (cela a permis de recruter trente jeunes diplômés dans ces établissements et de renforcer ainsi la collaboration entre ces établissements et les universités).

Ce plan a une portée interdépartementale importante et nécessite la collaboration active de divers ministères et organismes publics pour assurer un transfert efficace des résultats vers la gestion publique.

Par ailleurs, le Gouvernement a décidé un prolongement du soutien apporté à cinq programmes de recherche en cours: Risques pour la Santé, Supraconducteurs, Transport et Mobilité, Economie publique et Protection juridique du citoyen. Compte tenu du fait que la plupart des recherches de ces programmes arrivent sous peu à échéance, et sans préjuger de l'évaluation finale de leurs résultats au cours de l'année 1995 et de leur éventuelle prolongation au-delà du 31 décembre 1995, il est en effet indispensable de maintenir le potentiel scientifique en place et le

spanningen in stand te houden die in het kader van die vijf programma's werden geleverd; die programma's passen immers in de huidige bijzonder belangrijke wetenschappelijke en sociale problematieken.

De Regering heeft haar beslissing over een zesde programma, namelijk Global Change, voorlopig in beraad gehouden omdat dit programma interfereert met acties op het gebied van ontwikkelings-samenwerking.

Bovendien zal aan de Regering een voorstel worden voorgelegd met als doel het aantal aansluitingen van wetenschappelijke instellingen op het telematicanetwerk BELNET te verhogen, daar dat netwerk een belangrijk instrument vormt ten dienste van de gehele wetenschappelijke gemeenschap.

De Regering zal zich tot slot uitspreken over een uitbreiding van de middelen die via het N.F.W.O./F.N.R.S. zijn toegekend aan de Impulsactie voor het fundamenteel onderzoek, dat in december 1992 van start is gegaan.

Voor die drie delen samen wordt een krediet van 700 miljoen frank weggelegd ten laste van het begrotingsjaar 1994 wat de vastlegging betreft, ten laste van het begrotingsjaar 1994 en volgende wat de ordonnanciering betreft.

Voor het begrotingsjaar 1995 worden een aantal initiatieven voorbereid en opgezet, meer bepaald met als doel:

- de Belgische wetenschappelijke expertise inzake « bioveiligheid » en « biodiversiteit » te versterken, conform de Europese richtlijnen en de internationale aanbevelingen ter zake;
- de Belgische wetenschappelijke expertise te versterken wat de grote huidige sociaal-economische problematieken betreft, in het kader van een nieuwe fase van het programma Maatschappelijk Onderzoek;
- wetenschappelijke steun te verlenen aan de studie van de CO₂-problematiek, in het kader van het « nationaal CO₂-plan »;
- te zorgen voor het voortzetten van de « interuniversitaire attractiepolen » (fase IV als aansluiting op fase II);
- de studies over de « duurzame ontwikkeling » voort te zetten;
- de programma's betreffende « supercomputing » voort te zetten;
- de banden van onze wetenschappelijke ploegen met de Synchrotron van Grenoble aan te halen.

Die initiatieven moeten met name passen in twee algemene problematieken die thans van groot belang zijn:

niveau des efforts de recherche entrepris dans le cadre de ces cinq programmes, qui s'inscrivent dans des problématiques scientifiques et sociales actuelles particulièrement importantes.

La décision du Gouvernement sur un sixième programme en cours, le changement global du climat, a été suspendue, car il y a une interférence de ce programme avec des actions de coopération au développement.

En outre, le Gouvernement sera saisi d'une proposition visant à accroître le nombre de raccordements d'institutions scientifiques au réseau télématique pour la recherche BELNET, ce réseau constituant un instrument capital au service de l'ensemble de la communauté scientifique.

Enfin, le Gouvernement se prononcera sur un renforcement des moyens attribués, via le F.N.R.S./N.F.W.O., à l'Action d'impulsion à la recherche fondamentale mise en œuvre en décembre 1992.

Pour l'ensemble de ces trois volets, un crédit de l'ordre de 700 millions de francs est réservé, à charge de l'exercice 1994 en ce qui concerne l'engagement, à charge des exercices 1994 et ultérieurs en ce qui concerne l'ordonnancement.

En ce qui concerne l'année budgétaire 1995, un certain nombre d'initiatives seront préparées et mises en œuvre, notamment en vue de:

- renforcer l'expertise scientifique belge en matière de « biosécurité » et de « biodiversité », en conformité avec les directives européennes et les recommandations internationales en la matière;
- renforcer l'expertise scientifique belge sur les grandes problématiques socio-économiques actuelles, dans le cadre d'une nouvelle phase du programme Sciences sociales;
- apporter un appui scientifique à l'étude de la problématique du CO₂, dans le cadre du « plan national CO₂ »;
- assurer la poursuite des « pôles d'attraction interuniversitaires » (phase IV, relais de la phase II);
- poursuivre les études relatives au « développement durable »;
- poursuivre les programmes relatifs au « supercomputing »;
- renforcer les liens de nos équipes scientifiques avec le Synchrotron de Grenoble.

Ces initiatives doivent notamment s'inscrire dans deux problématiques générales particulièrement importantes à notre époque:

— enerzijds de noodzaak om de samenstelling in de hand te werken van een uitgebreide wetenschappelijke expertise om de problemen te kunnen oplossen die rijzen bij de « duurzame ontwikkeling » en de « global change », inzonderheid de klimaatveranderingen op onze planeet;

— anderzijds de noodzaak om de onderzoekers moderne infrastructuur voor communicatie en informatie-uitwisseling ter beschikking te stellen waardoor zij snel een toenemend aantal gegevens kunnen verwerken, ten gevolge van wetenschappelijke laboratoriumexperimenten of de observatie van de aarde vanuit de ruimte. Hierbij denkt de minister aan een meer doorgedreven exploitatie van de mogelijkheden van het netwerk B.E.L.N.E.T., dat al onze universitaire en wetenschappelijke instellingen verbindt en aangesloten is op de grote wetenschappelijke databanken over de gehele wereld.

Die initiatieven gaan gepaard met voorafgaand overleg met de deelgebieden, daar zij betrekking hebben op aangelegenheden die onder verschillende overheidsniveaus ressorteren.

*
* *

4. Op internationaal vlak beoogt het beleid de Belgische onderzoekswereld optimaal te betrekken bij de onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's die in dat kader worden opgezet.

In 1995 zal België in de eerste plaats het voorzitterschap waarnemen van het E.U.R.E.K.A.-initiatief, dat op 1 juli 1995 een aanvang neemt. In dit opzicht is België van plan binnen E.U.R.E.K.A. de goedkeuring in de hand te werken van een organisatie- en beheerstructuur in het licht van het toenemende aantal lidstaten, in het bijzonder de toetreding van landen uit Centraal- en Oost-Europa.

Een ander opvallend feit: het vierde « kaderprogramma voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie » (periode 1994-1998) werd op 26 april 1994 officieel goedgekeurd door de Raad van ministers van de Europese Unie in gezamenlijk besluit met het Europees Parlement en na een bemiddelingsprocedure tussen de Raad en het Parlement. Die procedure heeft tot uitstekende resultaten geleid: het programma werd in gunstige zin aangepast. De minister geeft een synthese van dat kaderprogramma waarin de verdeling van de begrotingsinspanningen over de verschillende onderzoeksgebieden is opgenomen (Bijlage 1). Het gaat om een programma ten belope van 500 miljard frank.

— d'une part, la nécessité de stimuler la constitution d'une vaste expertise scientifique permettant d'apporter des solutions aux problèmes posés par le « développement durable » et les changements globaux, notamment climatiques, qui se manifestent à l'échelle de la planète;

— et d'autre part, la nécessité de mettre à la disposition des chercheurs des moyens modernes de communication et d'échange d'informations, qui leur permettent de traiter rapidement une masse croissante de données, données résultant des expériences scientifiques en laboratoire ou de l'observation de la Terre à partir de l'espace. Le ministre songe ici entre autres à une exploitation plus poussée des possibilités offertes par le réseau B.E.L.N.E.T., qui relie l'ensemble de nos institutions universitaires et scientifiques et qui est connecté aux grandes banques mondiales de données scientifiques.

Ces initiatives feront l'objet de concertations préalables avec les entités fédérées, puisqu'elles portent sur des matières qui relèvent de différents niveaux de pouvoir.

*
* *

4. Sur le plan international, l'objectif politique reste d'associer de façon optimale le monde de la recherche belge aux programmes de recherche-développement menés dans ce cadre.

L'année 1995 sera d'abord caractérisée par la prise en charge par la Belgique de la présidence de l'Initiative E.U.R.E.K.A., qui débute le 1^{er} juillet 1995. A cet égard, la Belgique a l'intention de favoriser l'adoption au sein d'E.U.R.E.K.A. de modes d'organisation et de gestion compatibles avec l'accroissement du nombre de pays membres et, en particulier, avec l'adhésion de pays de l'Europe centrale et orientale.

Autre fait marquant: le quatrième « programme-cadre pour les actions de recherche, de développement technologique et de démonstration » (période 1994-1998) a été adopté officiellement le 26 avril 1994 par le Conseil des ministres de l'Union européenne en codécision avec le Parlement européen et après une procédure de conciliation entre le Conseil et le Parlement. La procédure de conciliation menée avec le Parlement européen a abouti à des résultats particulièrement heureux: le programme a été consolidé vers le haut. Le ministre transmet une synthèse de ce programme-cadre avec la ventilation des efforts budgétaires entre les différents domaines de recherche (Annexe 1). Il s'agit d'un programme de l'ordre de 500 milliards de francs belges.

Wat de ruimtevaart betreft, dienen de voor 1995 uitgetrokken begrotingsmiddelen in hoofdzaak voor het voortzetten van de in november 1992 door de Ministerconferentie van de E.S.A. in Granada goedgekeurde programma's. In afwachting van een nieuw lange-termijnplan dat zal worden voorgelegd aan de Ministerconferentie die in 1995 zal plaatsvinden, wordt vooral de nadruk gelegd op de financiering van de deelname van de Belgische wetenschappers aan de Europese en internationale experimenten, maar ook op het diversifiëren, waardoor op termijn een beter en evenwichtiger industriële return tussen de drie Gewesten van het land tot stand wordt gebracht.

*
* *

5. Bij de federale wetenschappelijke instellingen wordt in de loop van 1995 de nadruk gelegd op het definiëren van voor alle of voor een gedeelte van die instellingen gemeenschappelijke projecten en op het tot stand brengen van netwerken waardoor ze rechtstreeks aansluiten op de rest van de wereld van het onderzoek en de wetenschappelijke dienstverlening.

Dat is al het doel van het impulsprogramma « Dienstcentra en onderzoeknetwerken », dat sinds 1992 zes wetenschappelijke instellingen en zestien universitaire ploegen betreft in het opzetten van projecten op het gebied van het basisonderzoek. Net als de interuniversitaire attractiepolen (waarin trouwens sommige wetenschappelijke instellingen zijn opgenomen) blijkt al uit ervaring hoe onderling verrijkend die samenwerking was en hoe zij de indruk gaf een doelmatige aanvulling te zijn.

Het aansluiten van die attractiepolen op het telematicanetwerk B.E.L.N.E.T. heeft hetzelfde doel, te weten de banden versterken met de universiteiten, en draagt bij tot de nieuwe onderzoeksdynamiek die onmisbaar is voor de toekomstige ontwikkeling van de wetenschappelijke instellingen.

De commissie vindt bovendien in de beleidsnota de meer specifieke activiteiten die iedere Groepering van instellingen van plan is in de loop van het jaar 1995 op het getouw te zetten.

*
* *

6. Ter beëindiging van afdeling 60 betreffende Wetenschapsbeleid, wijst de minister ter herinnering op de kredieten betreffende onderwijsvorming van universitair niveau, die werden vastgelegd om onze deelname in verschillende instellingen te behouden, in het bijzonder in de in Europees verband opgerichte instellingen, zoals het Europacollege in Brugge en het Europees Universitair Instituut in Firenze.

*
* *

7. Voor de afdeling 61, te weten het deel « Onderwijs en Cultuur », zullen de betalings-

Quant au domaine spatial, les moyens budgétaires inscrits en 1995 seront consacrés essentiellement à la continuation de la mise en oeuvre des programmes approuvés par la Conférence ministérielle de l'E.S.A. à Grenade en novembre 1992. Dans l'attente d'un nouveau plan à long terme, qui sera soumis à la Conférence ministérielle prévue en 1995, un accent particulier sera mis sur le financement de la participation des scientifiques belges aux expériences européennes et internationales, mais également sur des objectifs de diversification devant conduire à terme à un meilleur équilibre du retour industriel entre les trois Régions du pays.

*
* *

5. En ce qui concerne les établissements scientifiques fédéraux, l'accent sera placé, au cours de l'année 1995, sur la définition de projets scientifiques communs à tout ou partie de ces institutions et sur la mise en oeuvre de réseaux les associant plus directement au reste du monde de la recherche et du service public scientifique.

C'est déjà l'objectif poursuivi par le programme d'impulsion « Centres de services et réseaux de recherche », qui, depuis 1992, associe six établissements scientifiques et seize équipes universitaires dans des projets de recherche fondamentale. A l'instar des pôles d'attraction interuniversitaires (au sein desquels sont d'ailleurs repris certains établissements scientifiques), l'expérience a déjà démontré combien cette collaboration était mutuellement enrichissante et contribuait à développer un sentiment de complémentarité efficace.

Le raccordement de ces derniers au réseau télématique B.E.L.N.E.T. s'inscrit dans le même souci de renforcement des liens avec les universités et concourt à la nouvelle dynamique de recherche indispensable au développement futur des établissements scientifiques.

La Commission trouvera par ailleurs, dans la note de politique générale, les activités plus particulières que chaque Groupement d'institutions compte mettre en oeuvre au cours de l'année 1995.

*
* *

6. Enfin, pour en terminer avec la division 60 qui a trait à la Politique scientifique, le ministre signale pour mémoire les crédits relatifs à l'enseignement-formation de niveau universitaire, qui ont été fixés pour maintenir notre participation à différentes institutions, en particulier à celles créées dans le cadre européen, tels le Collège d'Europe à Bruges et l'Institut universitaire européen à Florence.

*
* *

7. En ce qui concerne la division 61, c'est-à-dire la partie « Education et Culture », les moyens de paie-

middelen in 1995 met 6 pct. dalen vergeleken met de begroting 1994. Die daling is het gevolg van de ontwikkeling van de lasten die de federale Regering inzake onderwijs draagt (*cf. infra*).

*
* *

8. Op cultureel gebied zal de Regering, zoals in het verleden, toezien op het behoud van de bestaande initiatieven en inzonderheid op de activiteiten van de drie grote culturele instellingen, te weten de Koninklijke Muntshouwborg, het Paleis voor Schone Kunsten en het Nationaal Orkest van België, met als hoofdlijnen:

— de Koninklijke Muntshouwborg verder financieel consolideren en nauwgezet toepassen van het saneringsplan;

— hernieuwen van de beheer- en beslissingsstructuur van het Paleis van Schone Kunsten rekening houdend met de door de verslagen van mevrouw De Backer en de heer Brassinne op gang gebrachte overdenking;

— blijvende aandacht hebben voor het Nationaal Orkest van België dat verder aan zijn herstel werkt zowel vanuit artistiek oogpunt als wat de interne relaties tussen directie en personeel betreft;

— beter coördineren van de verschillende culturele instellingen in het Paleis voor Schone Kunsten en herdefiniëren van de opdrachten van elk van hen.

In het kader van de bevoegdheden die ter zake werden toegekend aan de federale overheid, zal de Regering overigens blijvende aandacht besteden aan de audiovisuele problemen en in het bijzonder voor de herziening van de Europese richtlijn « Televisie zonder grenzen ». Die opdracht sluit eveneens aan bij de parlementaire werkzaamheden in het kader van het wetsvoorstel van de heren Simons en Van Dienderen (Gedr. St. Kamer, nr. 475-1, B.Z. 1991-1992) betreffende de in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gevestigde netten voor distributie van radio-omroepuitzendingen, en vereist bovendien permanent overleg met de Gemeenschappen.

Anderzijds zal de bijzondere inspanning ondernomen door de instellingen m.b.t. de film worden voortgezet en dit zal zich met name vertalen in de concrete reorganisatie van het Filmmuseum opdat de honderdste verjaardag van de cinematograaf in de gerenoveerde ruimten kan plaatsvinden. De financiële steun voor de transpositie van nitraatfilms zal worden behouden. Overigens zal de begonnen decentralisatie van filmvoorstellingen naar Antwerpen worden voortgezet.

*
* *

9. Wat de lasten uit het verleden van Onderwijs betreft, brengen de voor 1995 vastgelegde betalings-

ment connaîtront une diminution de 6 p.c. en 1995 par rapport au budget 1994. Cette diminution provient de l'évolution des charges assumées par le Gouvernement fédéral en matière d'enseignement (*cf. infra*).

*
* *

8. En matière culturelle, le Gouvernement veillera, comme par le passé, au maintien des initiatives existantes et particulièrement aux activités des trois grandes institutions culturelles que sont le Théâtre royal de la Monnaie, le Palais des Beaux-Arts et l'Orchestre national de Belgique, pour lesquels les axes suivants ont été retenus:

— poursuite de la consolidation financière du Théâtre royal de la Monnaie et application scrupuleuse du plan d'assainissement;

— rénovation de la structure de gestion et de décision du Palais des Beaux-Arts en tenant compte de la réflexion entamée grâce aux rapports de Mme De Backer et de M. Brassinne;

— attention maintenue à l'égard de l'Orchestre national de Belgique, lequel poursuit son redressement tant artistique qu'en matière de relations internes entre la direction et le personnel;

— meilleure coordination des différentes institutions culturelles situées au Palais des Beaux-Arts et redéfinition des missions de chacune.

Par ailleurs, le Gouvernement continuera, dans le cadre des compétences dévolues à l'autorité fédérale en la matière, à porter une attention soutenue aux problèmes liés à l'audiovisuel et particulièrement à la révision de la directive européenne « Télévision sans frontières ». Cette tâche s'inscrit également dans le cadre du travail parlementaire au travers de la proposition de loi concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion établis dans la Région de Bruxelles-Capitale, déposée par MM. Simons et Van Dienderen (Chambre des représentants, S.E. 1991-1992, doc. n° 475-1) et nécessite par ailleurs une concertation permanente avec les Communautés.

D'autre part, l'effort particulier entrepris par les institutions concernant le cinéma sera poursuivi et se traduira notamment par la réorganisation concrète du Musée du cinéma afin d'aborder dans des lieux rénovés le centième anniversaire du cinématographe. L'aide apportée à la transposition des films sur nitrate sera maintenue. Par ailleurs, la décentralisation des projections entamée à Anvers sera poursuivie.

*
* *

9. En ce qui concerne les charges du passé de l'Enseignement, les moyens de paiement qui ont été

middelen de wil van de Regering tot uiting om de begrotingen voor de lasten uit het verleden beter uit te werken, voornamelijk wat de dotaties aan het Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen betreft. In dit opzicht hebben de minister van Begroting en de minister van Wetenschapsbeleid en Infrastructuur, beiden bevoegd voor de federale aangelegenheden van Onderwijs, de Inspectie van Financiën belast met een audit om preciezer de bedragen vast te leggen die nog ten laste moeten komen van de federale overheid als lasten uit het verleden en om de meerjarige programmering van de ermee samenhangende ordonnanceringen te bepalen.

Beide ministers zijn vastbesloten meer duidelijkheid te verkrijgen vanwege beide Gemeenschappen en zullen de Commissie graag de resultaten van die audit meedelen.

*
* *

10. In de beleidsnota en in het ontwerp van administratieve begroting vindt de Commissie vanzelfsprekend de toelichting bij deze uiteenzetting van de minister. De minister verwijst ook naar de Algemene toelichting bij de begroting wat de interdepartementale begroting voor wetenschapsbeleid betreft.

II. ALGEMENE BESPREKING

1. Europees ruimtevaartbeleid

Een commissielid herinnert eraan dat België wat de financiering betreft van het Ariane-project, zich vergeleken met de andere landen in een goede positie bevindt gelet op zijn bruto nationaal produkt en zijn aantal inwoners. Het lid zou dan ook graag een overzicht krijgen van de gevolgen daarvan op wetenschappelijk (universiteiten en studiecentra), economisch en industrieel gebied.

De minister antwoordt dat België voor ongeveer 6 pct. deelneemt aan het Ariane-programma en dat ons land, in absolute cijfers, de vierde grootste financier is van de Ariane-activiteiten (na Frankrijk, Duitsland en Italië).

De voorgangers van de minister waren van mening dat het beter was het nationaal ruimtevaartonderzoek niet te ontwikkelen, het bilateraal onderzoek zoveel mogelijk te beperken en het multilateraal onderzoek (dus de E.S.A.) zoveel mogelijk te optimaliseren. De minister heeft zich aan deze gedragslijn gehouden, hoewel hij ook gepoogd heeft het multilaterale onderzoek buiten de E.S.A. te diversifiëren, onder meer via een samenwerking met de Scandinavische landen. De minister onderstreept dat het de E.S.A. zelf is die de bestekken opmaakt en dat het de be-

prévus pour 1995 traduisent la volonté du Gouvernement de mieux calibrer les budgets y relatifs, particulièrement en ce qui concerne les dotations au Fonds national de garantie des bâtiments scolaires. A cet égard, le ministre du Budget et le ministre de la Politique scientifique et de l'Infrastructure, tous deux compétents pour les matières fédérales de l'Enseignement, ont chargé l'Inspection des finances d'une mission d'audit afin de déterminer de manière plus précise les montants qui doivent encore élarger à l'autorité fédérale au titre des charges du passé et leur programmation pluriannuelle en termes d'ordonnancements.

En cette matière, les deux ministres sont résolus à obtenir plus de clarté de la part des deux Communautés et ne manqueront pas d'informer la Commission des résultats de cet audit.

*
* *

10. Dans la note de politique générale et dans le projet de budget administratif, la commission trouvera bien entendu les développements de ce que le ministre vient de présenter. Le ministre renvoie également à l'Exposé général du budget en ce qui concerne le budget interdépartemental de la Politique scientifique.

II. DISCUSSION GENERALE

1. Politique spatiale européenne

Rappelant que, en ce qui concerne le financement du projet Ariane, la Belgique se trouve par rapport aux autres pays en bonne position, eu égard à ce qu'elle représente en produit national brut et en nombre d'habitants, un commissaire souhaiterait un aperçu des retombées scientifiques (universités et centres d'études), économiques et industrielles.

Le ministre répond que la Belgique participe pour environ 6 p.c. au programme Ariane et qu'elle vient, en chiffres absolus, en quatrième place dans l'ordre des pays qui financent les activités d'Ariane (après la France, l'Allemagne et l'Italie).

Les prédécesseurs du ministre avaient estimé qu'il valait mieux ne pas développer des recherches spatiales nationales, qu'il fallait limiter autant que possible les recherches à caractère bilatéral et optimiser l'effort multilatéral (donc l'A.S.E.). Le ministre a continué dans cette voie, quoiqu'il ait essayé de diversifier l'effort multilatéral hors-A.S.E., notamment par une collaboration avec les pays scandinaves. Le ministre souligne que c'est l'A.S.E. elle-même qui élabore les cahiers des charges et que ce sont les entreprises qui y répondent : ce ne sont ni le cabinet du mi-

drijven zijn die daarop reageren: het kabinet van de minister noch zijn administratie kunnen contracten toewijzen aan de bedrijven. De minister heeft reeds een verslag uitgebracht over het ruimtevaartbeleid en hij werkt aan een tweede uitgave ervan. De minister blijft gevoelig voor het probleem van de wetenschappelijke en technologische return. Daarom heeft hij ook middelen ingezet voor samenwerking met Rusland (verkenning van de planeet Mars).

De minister verstrekt cijfergegevens waaruit de ontwikkeling van de ruimtevaartkredieten tussen 1992 en 1995 blijkt en hun opsplitsing in grote programma's; daaruit blijken eveneens de omvang van de met de E.S.A. gesloten contracten alsook de gewestelijke opsplitsing van die contracten wat betreft de programma's waartoe sedert 1992 besloten werd. De gegevens worden bij dit verslag gevoegd (Bijlagen 2 en 3).

2. N.F.W.O./F.N.R.S.

Een lid zou willen weten of de federale overheid de subsidiëring van het N.F.W.O./F.N.R.S. zal voortzetten, daar die bijkomende middelen het N.F.W.O./F.N.R.S. in staat stellen een aantal posten van onderzoeker te financieren. Volgens het lid zou het bewezen zijn dat zonder die extra geldmiddelen het personeelsbestand van het N.F.W.O./F.N.R.S. met ongeveer 1/5 moet worden ingekrompen. De minister antwoordt dat hij zeer zeker de bedoeling heeft de steun aan het N.F.W.O./F.N.R.S. te handhaven.

3. Administratieve hergroepering

Een lid merkt op hetgeen volgt. De integratie van de Diensten voor programmatie van het wetenschapsbeleid, het bestuur voor de Gemeenschapsaangelegenheden en de Wetenschappelijke instellingen van de Staat, de cellen Onderwijs/Education nationale en de Nationale Dienst voor Congressen tot één administratieve instelling is een logisch gevolg van de staatshervorming. De opdrachten van de « Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden. » (D.W.T.C.) zijn zeer verscheiden, zoals de minister in zijn beleidsnota (pp. 13 en 14) aanstipt. Het ten uitvoer leggen en coördineren van wetenschappelijke en technische activiteiten vormt dan ook de rode draad in het beleid van de D.T.W.C. Het lid stelt evenwel de vraag: opteert de minister werkelijk voor een fundamentele vernieuwing in het beleid zelve of betreft het hier louter een technische of administratieve « opsmukbeurt » zonder enige diepgang en verandering in het beleid?

nistre, ni son administration qui attribuent les marchés aux entreprises. Le ministre a déjà déposé un rapport sur la politique spatiale et il est en train d'en préparer une deuxième édition. Le ministre reste sensible au problème des retombées scientifiques et technologiques. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle il a déployé un certain nombre d'efforts axés autour d'une coopération avec la Russie (exploration de la planète Mars).

Le ministre fournit des données chiffrées qui permettent de retracer l'évolution des crédits spatiaux de 1992 à 1995 et leur répartition par grands programmes; ils représentent également le volume des contrats conclus par l'A.S.E. et leur répartition régionale en ce qui concerne les programmes décidés depuis 1992. Les données sont jointes au présent rapport (Annexes 2 et 3).

2. F.N.R.S./N.F.W.O.

Un membre aimerait savoir si le niveau fédéral poursuivra ses efforts de subvention du F.N.R.S./N.F.W.O., ces moyens supplémentaires permettant au F.N.R.S./N.F.W.O. de financer un certain nombre de postes de chercheur. Selon le membre il serait prouvé que, sans interventions complémentaires, les effectifs du F.N.R.S./N.F.W.O. seraient réduits environ de 20 p.c. Le ministre répond qu'il entend très certainement maintenir l'aide au F.N.R.S./N.F.W.O.

3. Regroupement administratif

Un membre déclare que l'intégration des Services de programmation de la politique scientifique, de l'Administration des affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat, des cellules Education nationale/Onderwijs et du Service national de congrès en une seule entité administrative est la conséquence logique de la réforme de l'Etat. Les missions confiées aux « Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles » (S.S.T.C.) sont très diverses, comme il est souligné par le ministre dans sa note de politique générale (pp. 13 et 14). Le fil conducteur de la politique des S.S.T.C. est dès lors la mise à exécution et la coordination des activités scientifiques et techniques. L'intervenant se demande toutefois si le ministre opte véritablement pour un renouveau fondamental de la politique même ou si cette intégration concerne simplement une « opération de ravalement » technique ou administrative sans aucune consistance et qui n'apporte pas de changement à la politique.

De minister antwoordt dat het wel degelijk gaat om een diepgaande herstructurering, die steunt op het werk dat verricht werd in het raam van de doorlichting van de overheidsdiensten. De opdracht van de nieuwe diensten werd opnieuw gepreciseerd en de minister verwijst naar de blz. 66 tot 77 van de administratieve begroting 1995 (Gedr. St. Senaat, nr. 1195-1, 1994-1995).

4. Toename van de kredieten

De minister verklaart dat de kredieten voor wetenschapsbeleid met 3,7 pct. toenemen. Een lid merkt op dat, rekening houdend met de strikte begrotingscontrole en met een verwacht inflatiecijfer van ongeveer 2,8 pct., de reële stijging kleiner is. Bij de wetenschappers heerst er onrust, daar ze vrezen dat de overheid niet van plan is de kredieten voor wetenschappelijk onderzoek op korte termijn in beduidende mate te verhogen. Nochtans, argumenteert het lid, legt juist het wetenschappelijk onderzoek de fundamenteën voor de toekomst van de samenleving.

De minister benadrukt de noodzaak de toename van de totale overheidsuitgaven binnen perken te houden; hij verwijst naar de normen vervat in het regeerakkoord. Op het begrotingsberaad « verdedigt » de minister zijn departement zo goed mogelijk, doch de sanering van de overheidsfinanciën blijft voor de regering een topprioriteit.

5. Samenwerking tussen de federale overheid en de gemeenschappen en gewesten

Hetzelfde lid vraagt zich af of de samenwerking tussen de gemeenschappen en de federale overheid naar wens verloopt. Als voorbeeld vermeldt het lid de Interuniversitaire Attractiepolen. Deze I.U.A.P.'s vormen een goed initiatief dat alle steun verdient, al acht het lid een evaluatie wenselijk. Zou een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen en de gewesten, waarbij alle betrokkenen zich akkoord verklaren dat de federale overheid de I.U.A.P.'s steunt, geen voorbeeld kunnen zijn van een betere en efficiëntere samenwerking? Overigens zou het lid graag vernemen op basis van welke bepalingen van de bijzondere wet de minister meent dat het programma van de I.U.A.P.'s tot de federale bevoegdheid hoort.

Het lid vraagt in verband met de samenwerkingsakkoorden inzake wetenschapsbeleid nadere informatie over de onderhandelingen tussen de federale Staat en de gemeenschappen en gewesten. Hij stelt een gebrek aan doorzichtigheid vast wat betreft de toepassing van deze akkoorden. Hij denkt met

Le ministre répond qu'il s'agit bien d'une restructuration en profondeur, qui s'appuie sur les travaux effectués dans le cadre de la radioscopie de la fonction publique. La mission des nouveaux services a été reprécisée et le ministre renvoie aux pages 66 et 67 du Budget administratif 1995 (Sénat, 1994-1995, doc. n° 1195-1).

4. Accroissement des crédits

Le ministre déclare que les crédits affectés à la politique scientifique augmentent de 3,7 p.c. Un membre remarque que, compte tenu d'un contrôle budgétaire strict et d'une inflation prévue à environ 2,8 p.c., l'augmentation réelle est moindre. Les scientifiques sont inquiets, et craignent que les pouvoirs publics ne soient pas d'avis d'augmenter considérablement et à court terme les crédits accordés à la recherche scientifique. Pourtant, c'est précisément la recherche scientifique qui pose les fondements de l'avenir de la société.

Le ministre souligne la nécessité de limiter l'accroissement des dépenses publiques globales; il renvoie aux normes qui figurent dans l'accord gouvernemental. Au cours du conclave budgétaire, le ministre défend son département autant que possible, mais l'assainissement des finances publiques reste l'une des priorités absolues du Gouvernement.

5. Collaboration entre le pouvoir fédéral et les communautés et les régions

Le même intervenant se demande si la collaboration entre les communautés et le pouvoir fédéral évolue de façon satisfaisante. En guise d'exemple, il cite les pôles d'attraction interuniversitaires. Ceux-ci constituent une bonne initiative, qui mérite tout notre soutien, même si l'intervenant estime souhaitable de procéder à leur évaluation. Un accord de coopération conclu avec les communautés et les régions, dans lequel toutes les parties intéressées déclarent être d'accord pour que le pouvoir fédéral soutienne les pôles d'attraction interuniversitaires, ne pourrait-il pas constituer un exemple de ce que devrait être une coopération meilleure et plus efficace? Par ailleurs, l'intervenant aimerait que le ministre lui dise sur quelles dispositions de la loi spéciale il se fonde pour penser que le programme des pôles d'attraction interuniversitaires dépend du pouvoir fédéral.

Le membre, se référant aux accords de coopération en matière de politique scientifique, demande des précisions au sujet des négociations entre l'Etat fédéral et les communautés et les régions. Il constate un manque de transparence sur l'application de ces accords. Il songe notamment au programme

name aan het programma «verkeer en mobiliteit» (harmonisatie van de verkeersstatistieken) en aan de band tussen het museumbeleid en het toerismebeleid.

De minister antwoordt dat het samenwerkingsakkoord betreffende het wetenschappelijk potentieel en het statistisch beleid wellicht binnenkort in werking zal treden. De minister wijst erop dat de technische commissies die afhangen van de interministeriële conferentie van wetenschapsbeleid die werden ingesteld na de gewestvorming, hun werk voortzetten en dat bij het opstellen van de federale programma's de gemeenschappen en gewesten vertegenwoordigd zijn wanneer de behandelde thema's betrekking hebben op de gemeenschap of het gewest. Wat het onderzoek betreft dat door de universiteiten wordt verricht, herinnert de minister eraan dat ondanks de regionalisering de universiteiten verplicht blijven een kopie van het rapport van hun raad van onderzoek te sturen naar de federale minister van Wetenschapsbeleid.

Teneinde het wetenschappelijk onderzoek te valoriseren, zou een lid het op prijs stellen dat de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden een synthese zouden verspreiden van de studies die hen door de instanties van een gemeenschap of een gewest worden overgezonden en dat deze studies (al was het maar een synthese ervan) systematisch in de andere landstaal zouden worden vertaald. De minister antwoordt dat de hiervoor benodigde kredieten niet voorhanden zijn. Een ander lid deelt het standpunt van de minister en uit de wens dat de betrekkingen tussen de gemeenschappen en de gewesten onderling, al zijn die thans institutioneel geregeld, zich in harmonie zouden ontwikkelen.

6. Meerjarig actieplan

Het meerjarig actieplan tot wetenschappelijke en technische ondersteuning van bepaalde beleidsvoeringen van de federale overheid dat door de minister-raad op de valreep eind 1993 werd goedgekeurd, voorzigt in een budget van 1,5 miljard voor vijf onderzoeksprogramma's over een periode van vier jaar. Kan de minister, vraagt een lid, een concrete invulling geven van deze programma's? Waarom zijn deze onderzoeksprogramma's ongeveer één jaar na de beslissing nog niet opgestart? Vele wetenschappers klagen — blijkbaar terecht — dat zij zo lang moeten wachten vooraleer zij een antwoord krijgen op hun projectvoorstellen. Bovendien, vervolgt het lid, zal de regering eind 1994 evalueren of de zes programma's verder dienen te worden ondersteund. De onzekerheid over de verlenging van deze onderzoeksprogramma's, vervolgt het lid, brengt met zich mee dat er een groot verloop is van onderzoekers, die meestal door de ervaring zeer onderlegd zijn in die materies. Zij nemen het zekere voor het onzekere en kiezen voor een job waar enige zekerheid gegaran-

«Transport et Mobilité» (harmonisation des statistiques de transport) et au lien entre la politique des musées et la politique touristique.

Le ministre répond que, très probablement dans de brefs délais, un accord de coopération relatif au potentiel scientifique et à la politique statistique entrera en vigueur. Le ministre signale que les commissions techniques dépendant de la conférence interministérielle de la politique scientifique et créées après la régionalisation, poursuivent leurs travaux, et que lors de l'élaboration des programmes fédéraux, les communautés et les régions sont représentées lorsque les thèmes abordés touchent au communautaire ou au régional. En ce qui concerne les recherches menées dans les universités, le ministre rappelle que, malgré la régionalisation, les universités restent obligées d'adresser une copie du rapport de leur conseil de recherche au ministre fédéral de la Politique scientifique.

Afin de valoriser la recherche scientifique, un membre saurait gré aux Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles de bien vouloir distribuer une synthèse des études qui leur sont transmises par les instances communautaires ou régionales et de traduire systématiquement ces études dans l'autre langue (ne fût-ce qu'une synthèse). Le ministre répond que les crédits nécessaires à cet effet ne sont pas disponibles. Un autre membre partage le point de vue du ministre et souhaite que les communautés et les régions continuent à entretenir des rapports harmonieux, même si ceux-ci sont actuellement réglés sur le plan institutionnel.

6. Plan d'action pluriannuel

Le plan d'action pluriannuel d'appui scientifique et technique à certaines politiques de l'autorité fédérale, qui a été approuvé *in extremis* par le conseil des ministres fin 1993, prévoyait un budget de 1,5 milliard de francs pour cinq programmes de recherche, couvrant une période de quatre ans. Un intervenant demande si le ministre peut expliquer concrètement en quoi consistent ces programmes. Pourquoi n'ont-ils pas encore été mis en œuvre près d'un an après que la décision en avait été prise? De nombreux scientifiques se plaignent — manifestement à juste titre — de devoir attendre si longtemps avant de recevoir une réponse aux projets qu'ils proposent. L'intervenant poursuit en déclarant que le Gouvernement examinera en outre, fin 1994, si les six programmes en cours doivent continuer de bénéficier de son soutien. L'incertitude qui plane quant à la prolongation de ces programmes de recherche a pour conséquence que de nombreux chercheurs, qui sont généralement, grâce à leur expérience, très compétents dans les matières en question, donnent leur démission. Ils préfèrent la certitude et

deerd wordt. Hierdoor gaat een deel van de kennis en de ervaring van deze mensen verloren, waardoor het project aan kwaliteit inboet.

De minister antwoordt dat de te doorlopen procedure helaas tijdrovend is, doch dat dit de prijs is die moet worden betaald opdat de beslissingen in een zo groot mogelijke transparantie worden genomen.

De minister en zijn administratie laten immers een dubbele evaluatie uitvoeren: een door buitenlandse experts en een andere door evaluatiecomités.

Dat is inderdaad tijdrovend.

7. Koninklijke Muntchouwborg

Het lid wenst een stand van zaken betreffende de sanering van de Muntchouwborg.

De minister antwoordt dat zijn bezuinigingsplan thans duidelijk vruchten afwerpt.

De Koninklijke Muntchouwborg heeft aanvaard minder creaties te doen en wat meer opvoeringen te brengen.

Hij meldt dat de Stad Brussel een, weliswaar gering, deel van de toelagen te haren laste zal nemen.

8. Lasten uit het verleden voor onderwijs

Twee leden betwisten geenszins dat deze materie uiterst complex is. Ware het niet nuttig precies de bedragen vast te leggen die nog ten laste vallen van de federale overheid? Waarom vond de audit niet reeds veel vroeger plaats?

Een lid verwijst naar blz. 18, punt 9 van het Kamer-verslag (Gedr. St. nr. 1545/4, 1993-1994): wat bedoelt de minister precies met de zinsnede: «Daartoe zijn mijn collega en ikzelf vastbesloten meer duidelijkheid te verkrijgen vanwege beide Gemeenschappen...»?

Een lid vraagt verduidelijking over het Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen, meer bepaald wat betreft de opsplitsing tussen de gemeenschappen en de verantwoordelijkheden van de federale Staat.

De minister antwoordt dat de bedragen voortvloeien uit de toepassing van de bijzondere wet op de financiering van gemeenschappen en gewesten. Het gaat om dossiers betreffende verbintenissen van vóór de regionalisering, dus vóór 1 januari 1989. Er blijft een moeilijkheid schuilen in het feit dat men er zeker van moet zijn dat de federale overheid alleen optreedt wanneer het gaat om dossiers of delen van dossiers waarover een principiële beslissing is genomen vóór 1 januari 1989. Een ander probleem schuilt in de wijziging van de banktarieven.

optent pour un emploi où on leur garantit un minimum de sécurité. De ce fait, une partie des connaissances et de l'expérience de ces chercheurs se perd, si bien que la qualité du projet diminue.

Le ministre répond que la procédure à suivre prend malheureusement beaucoup de temps, mais que c'est là le prix qu'il faut payer pour que les décisions soient prises de la façon la plus transparente possible.

Le ministre et son administration font en effet procéder à une double évaluation: l'une par des experts étrangers, l'autre par des comités d'évaluation.

Cela prend en effet beaucoup de temps.

7. Théâtre royal de la Monnaie

Un membre aimerait savoir où en est l'assainissement du Théâtre de la Monnaie.

Le ministre répond que son plan d'austérité produit manifestement des résultats.

Le Théâtre royal de la Monnaie a accepté l'idée de faire moins de créations et un peu plus de représentations.

Il signale que la ville de Bruxelles prendra à sa charge une partie — limitée, il est vrai — des subsides.

8. Charges du passé de l'enseignement

Deux membres déclarent qu'ils ne contestent nullement que cette matière soit extrêmement complexe. Ne serait-il pas utile de fixer précisément les montants qui sont encore à la charge des autorités fédérales? Pourquoi l'audit n'a-t-il pas eu lieu beaucoup plus tôt?

Un membre se réfère à la p. 18, point 9, du rapport de la Chambre (Doc. Ch. n° 1545/4, 1993-1994): qu'entend précisément le ministre par le membre de phrase: «En cette matière, mon collègue et moi-même sommes résolus à obtenir plus de clarté de la part des deux communautés»?

Un membre demande des précisions au sujet du Fonds national de garantie des bâtiments scolaires, plus particulièrement en ce qui concerne la ventilation entre les communautés et les responsabilités de l'Etat fédéral.

Le ministre répond que les montants découlent de l'application de la loi spéciale de financement des communautés et des régions. Il s'agit de dossiers concernant des engagements antérieurs à la régionalisation, donc antérieurs au 1^{er} janvier 1989. Une difficulté réside dans le fait qu'il faut bien s'assurer que l'intervention de l'autorité fédérale ne concerne que des dossiers, ou des parties de dossiers, qui ont fait l'objet d'une décision de principe avant le 1^{er} janvier 1989. Un autre problème réside dans les modifications des taux bancaires.

9. Nieuwe projecten

Wat de kredieten betreft, zou een lid willen weten welke speelruimte men ieder jaar heeft om nieuw onderzoek te stimuleren. Wat is het aandeel van de nieuwe projecten gefinancierd in 1994 — die dat nog niet waren in 1993 — en hoeveel middelen denkt de minister te kunnen vrijmaken voor nieuwe projecten in 1995?

De minister antwoordt dat de continuïteit van de programma's voor hem een essentieel element vormt voor het wetenschapsbeleid; daarom heeft hij de programma's opgesteld door zijn voorgangers niet willen wijzigen. De ruimte is dus zeer klein: ongeveer 700 miljoen.

Een lid stelt vast dat de minister heeft besloten de kredieten te schrappen voor het steunpunt vrouwenstudies zowel in het Franstalige als in het Nederlandstalige landsgedeelte.

Zij betreurt dat in een wereld waarin de positie van de vrouw nog steeds sterk in het gedrang komt (Algerije,...) de subsidiëring van deze centra wordt beëindigd, terwijl die in ons land werkelijk een plaats zijn waar informatie wordt uitgewisseld en waar vrouwen zich kunnen uiten. Het lid spreekt dan ook de wens uit dat deze subsidie opnieuw in de begroting wordt opgenomen.

De minister bevestigt dat soms besloten wordt om in de diverse steunprogramma's inzake de sociale wetenschappen een aantal programma's niet voort te zetten.

De door D.W.T.C. gefinancierde steunpunten hebben als taak beschikbare statistieken en andere basisinformatie omtrent een bepaald sociaal-wetenschappelijk thema bijeen te brengen. Na vier jaar werken zijn deze steunpunten door externe experts geëvalueerd. De steunpunten met een positieve evaluatie worden verder gefinancierd. De steunpunten met een negatieve evaluatie, waaronder het steunpunt vrouwenstudies, worden niet verder gesteund.

De minister zal in elk geval nagaan of er in de nieuwe programma's niet aan de bezorgdheid van het lid kan worden tegemoetgekomen.

10. Instituut voor hygiëne en epidemiologie

Een lid betreurt de bedoeling van de Regering om het statuut van parastatale A toe te kennen aan het Instituut (ministerie van Volksgezondheid). Met een organiek statuut dat gelijkstaat met dat van een wetenschappelijke instelling van de Staat, kon het Instituut zich immers kandidaat stellen voor onderzoeksprojecten en derhalve een beroep doen op contrac-

9. Nouveaux projets

En ce qui concerne les crédits, un membre aimerait connaître la marge d'autonomie dégagée chaque année pour stimuler des recherches nouvelles. Quelle est la part des nouveaux projets financés en 1994 et qui ne l'étaient pas encore en 1993 et, de même, quelle est la part que le ministre escompte pouvoir libérer pour la « marge d'innovation » en 1995?

Le ministre répond que la continuité des programmes est pour lui un élément essentiel de la politique scientifique; c'est la raison pour laquelle il n'a pas cherché à modifier les programmes déterminés par ses prédécesseurs. Dès lors, la marge est très faible: environ 700 millions.

Un membre constate que le ministre a décidé de supprimer le budget afférant aux deux points d'appui pour les femmes, un en région francophone et l'autre en région néerlandophone.

Elle regrette que l'on ait décidé, bien que nous vivions dans un monde où la position de la femme est toujours fort menacée (*cf.* l'Algérie), de mettre fin à la subvention de ces centres qui sont pourtant dans notre pays des lieux qui ouvrent d'excellentes possibilités d'échanger des informations et où les femmes peuvent s'exprimer. L'intervenante espère, dès lors, que l'on réinscrira des subventions en leur faveur dans le budget.

Le ministre confirme qu'il arrive que l'on décide de mettre fin à certains programmes de soutien dans le secteur relevant des sciences sociales.

Chacun des points d'appui, financés par les S.S.T.C., a pour tâche de réunir des statistiques disponibles et d'autres informations de base concernant un thème socio-scientifique spécifique. Après quatre ans de travail, ces points d'appui ont été évalués par des experts externes. On a continué à financer les points d'appui qui ont obtenu une évaluation favorable. Les points d'appui ayant obtenu une évaluation négative, dont notamment celui relatif aux « études de femmes », ne reçoivent plus de soutien financier.

Le ministre promet qu'il examinera, en tout cas, si l'on ne pourrait pas faire droit aux préoccupations de l'intervenante dans le cadre des nouveaux programmes.

10. Institut d'hygiène et d'épidémiologie

Un membre regrette l'intention du Gouvernement d'octroyer le statut de parastatal A à l'Institut (ministère de la Santé publique). Le statut organique équivalent à celui d'un établissement scientifique de l'Etat permettait en effet à l'Institut d'être candidat à des projets de recherche et dès lors de faire appel à du personnel contractuel financé par le budget fédéral de

tueel personeel dat wordt gefinancierd uit de federale begroting voor wetenschapsbeleid. Indien het I.H.E. in de administratie wordt opgenomen als een parastatale A, zal het uiteraard niet meer de rechtspersoonlijkheid bezitten om autonoom contracten met derden af te sluiten.

De minister verdedigt het standpunt van zijn collega, de minister van Volksgezondheid. Dit lijkt hem geen afbreuk te doen aan de bevoegdheid van de minister van Wetenschapsbeleid om steun te verlenen en een aantal onderzoeksprojecten te handhaven.

11. Wetenschappelijke en culturele instellingen

Sedert kort hoort ook de problematiek van de gebouwen, welke ressorteert onder de Regie der Gebouwen, tot de bevoegdheid van de minister. Is er sedertdien een nieuw beleid inzake de problematiek van de gebouwen merkbaar?

De minister antwoordt dat de beschikbare begrotingsmiddelen van de Regie beperkt zijn. O.a. het departement Justitie eist vele middelen op voor de verwezenlijking van het meerjarenprogramma voor Justitie. In zijn hoedanigheid van minister van Infrastructuur geeft de minister voorrang aan de renovatie en de bescherming van bestaande overheidsgebouwen en aan werken die om veiligheidsredenen dringend zijn. Hij citeert werken die in 1994 werden aangevat: problemen inzake branddetectie, werken in de leeszaal van de Albertina, strijd tegen huiszwam in het Japanse paviljoen en de Chinese toren, brandveiligheid in het museum voor Midden-Afrika. In 1995 zal o.m. gepoogd worden een blijvende oplossing te geven aan de problemen inzake veiligheid en waterdichtheid van het plateau van Ukkel, zal gepoogd worden het Rijksarchief in de provincies te renoveren (o.m. te Hasselt, Leuven en Namen) en zullen dringende werken worden uitgevoerd aan het Paleis voor Schone Kunsten.

Een lid brengt het probleem van de onderbezetting van het personeel te berde. Hij suggereert onderwijskrachten de kans te bieden te werken in de wetenschappelijke en culturele sfeer. Wat is de houding van de minister dienaangaande? Zal hij contact opnemen met de Gemeenschappen, die ter zake bevoegd zijn? Het lid wenst tevens een overzicht te krijgen van de vacatures in de personeelsformatie.

De minister antwoordt dat twee elementen de personeelsbezetting beïnvloeden. Enerzijds zijn er de natuurlijke afvloeiingen (in de zestiger jaren werd relatief veel personeel aangeworven en een niet onaanzienlijk deel hiervan heeft de pensioenleeftijd bereikt). Anderzijds leidt de wervingsstop bij de overheidsdiensten ertoe dat gepensioneerde personeelsleden niet kunnen worden vervangen.

la Politique scientifique. Si, par contre, l'I.H.E. est intégré directement à l'administration en tant que parastatal A, il n'aura forcément plus la personnalité juridique pour contracter de manière autonome avec des tiers.

Le ministre défend la position de son collègue, le ministre de la Santé publique. Elle ne lui paraît pas de nature à porter atteinte à la capacité du ministre de la Politique scientifique d'aider et de maintenir un certain nombre de recherches.

11. Institutions scientifiques et culturelles

Depuis peu, la gestion des bâtiments, qui relève de la Régie des bâtiments, relève également des compétences du ministre. Une nouvelle politique en matière de bâtiments se profile-t-elle depuis lors?

Le ministre répond que les moyens budgétaires mis à la disposition de la Régie sont limités. Le département de la Justice, notamment, réclame des moyens importants pour réaliser le programme pluriannuel de la Justice. En sa qualité de ministre de l'Infrastructure, il donne la priorité à la rénovation et à la protection des bâtiments publics existants et aux travaux présentant un caractère d'urgence pour des raisons de sécurité. Il cite des travaux qui ont été entamés en 1994: problèmes de détection des incendies, travaux dans la salle de lecture de l'Albertine, lutte contre la mûre qui avait envahi le pavillon japonais et la tour chinoise, protection contre l'incendie au Musée royal de l'Afrique centrale. En 1995, l'on tentera, notamment, de résoudre définitivement les problèmes de sécurité et d'étanchéité soulevés au plateau d'Uccle, l'on essaiera de rénover les Archives provinciales de l'Etat (notamment à Hasselt, à Louvain et à Namur) et l'on exécutera des travaux urgents au Palais des beaux-arts.

Un membre aborde le problème du manque d'effectifs. Il suggère que l'on permette aux enseignants de travailler dans le domaine scientifique et culturel. Quel est le point de vue du ministre à cet égard? Prendra-t-il contact avec les communautés qui ont compétence en la matière? L'intervenant aimerait également obtenir un aperçu du nombre d'emplois vacants dans le cadre organique.

Le ministre répond que deux éléments influencent l'évolution du personnel, à savoir les départs naturels (il faut noter que l'on a recruté un nombre relativement important de membres du personnel dans les années soixante et qu'une partie non négligeable de ceux-ci atteint l'âge de la retraite) et le fait qu'il est impossible, en raison du blocage des recrutements dans la fonction publique, de remplacer les membres du personnel qui prennent leur retraite.

Op verzoek van een lid geeft de minister een tabel met daarin de personeelssterkte van de wetenschappelijke instellingen in vergelijking met de ontworpen personeelsformatie (bijlage 4).

Een lid vraagt of een akkoord werd gesloten tussen de universiteiten en de wetenschappelijke instellingen zodat de anciënniteit verworven in een nationale wetenschappelijke instelling kan blijven gelden in de universiteiten en omgekeerd. Dat zou het bijvoorbeeld mogelijk maken hoogleraars aan te trekken voor tijdelijke opdrachten in nationale wetenschappelijke instellingen zonder dat zij hun anciënniteit en hun promotiekansen bij de universiteiten verliezen.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

1. 60/0 — Bestaansmiddelen

De personeelskosten van het D.W.T.C. blijven voor 1995 begroot op 145 miljoen. Betekent dit een verdere afbouw van personeel? Zo niet, waarop denkt de minister te besparen, rekening houdend met de loonindexeringen? De minister verwijst naar zijn antwoord inzake de ontwikkelingen in het personeelsbestand bij de wetenschappelijke en culturele instellingen.

2. 60/1 — O & O op nationaal vlak

De toelage aan de V.Z.W. « Nationaal Centrum voor navorsingen van de Vlaamse Primitieven » werd onder de toelage aan het patrimonium van de Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België geschoven. Past dit Centrum niet beter bij een van onze wetenschappelijke instellingen? Waarom diende de minister in het kader van deze administratieve aanpassing de naam van deze instelling om te vormen tot « Internationaal Centrum voor de studie van de Middeleeuwse schilderkunst in het Schelde- en Maasbekken »? De term « Vlaamse primitieven » wordt door internationale kunstkringen en historici aanvaard, daar het een historisch begrip betreft.

De minister verwijst naar artikel 59bis van de Grondwet. Teneinde het centrum te kunnen behouden, werd de naamsverandering doorgevoerd (Schelde en Maas overschrijden de taalgrenzen).

3. 60/2 — O & O op internationaal vlak

Kan de minister verklaren waarom de verzekeringspremie van het oceanografisch schip « Belgica » in 1994 toenam met ongeveer 30 pct. (van 4,6 miljoen naar 5,9 miljoen) vergeleken met 1993 en waarom deze thans met 0,7 miljoen daalt (1995)? De minister

A la demande d'un membre, le ministre élabore un tableau exposant l'état de l'effectif des établissements scientifiques par rapport au cadre organique en projet (annexe 4).

Un commissaire demande dans quelle mesure un accord aurait été conclu entre les universités et les institutions scientifiques de façon à ce que l'ancienneté acquise dans une institution scientifique nationale puisse valoir dans les universités et vice-versa. Cela permettrait d'attirer, par exemple, des professeurs d'universités pour des missions temporaires dans les institutions scientifiques nationales, sans qu'ils perdent leur statut d'ancienneté et de promotion possible dans les universités.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

1. 60/0 — Subsistances

Les frais de personnel des S.S.T.C. restent évalués à 145 millions pour 1995. Cela signifie-t-il que les réductions de personnel vont se poursuivre? Dans la négative, dans quels domaines le ministre pense-t-il épargner, compte tenu des indexations salariales? Le ministre renvoie à la réponse qu'il a donnée concernant l'évolution du personnel des établissements scientifiques et culturels.

2. 60/1 — R & D dans le cadre national

La subvention à l'A.S.B.L. « Centre national de recherches sur les primitifs flamands » a été transférée au poste « Subvention au patrimoine de l'Académie des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique ». Ne vaudrait-il pas mieux adjoindre ce centre à nos établissements scientifiques? Pourquoi le ministre a-t-il dû, dans le cadre de cette adaptation administrative, rebaptiser cet organisme « Centre international d'étude de la peinture médiévale des bassins de l'Escaut et de la Meuse »? L'expression « primitifs flamands », qui constitue un concept historique, est acceptée par les historiens et les milieux artistiques internationaux.

Le ministre renvoie à l'article 59bis de la Constitution. L'on a procédé au changement de dénomination pour pouvoir sauvegarder le centre (l'Escaut et la Meuse dépassent les frontières linguistiques).

3. 60/2 — R & D dans le cadre international

Le ministre peut-il expliquer pourquoi la prime d'assurance du navire océanographique « Belgica » s'est accrue d'environ 30 p.c. en 1994 (de 4,6 millions à 5,9 millions) par rapport à 1993 et pourquoi elle diminue maintenant de 0,7 million (1995)? Le ministre

antwoordt dat de hoogte van de premie bepaald wordt door de vrije-markteconomie en derhalve onderhevig is aan de wet van vraag en aanbod.

De vastleggingskredieten 1995 voor de Belgische deelname aan ruimtevaartprojecten buiten de E.S.A. dalen met 90 pct. ten opzichte van 1994 (50 miljoen in 1995 t.o.v. 500 miljoen ten opzichte van 1994). Welke bedoeling heeft de minister met het afbouwen van deze kredieten? Deze programma's waren (en zijn) voornamelijk voor Vlaanderen zeer belangrijk. Is het niet meer opportuun om in de toekomst op dit vlak onderzoek te verrichten? De minister antwoordt dat deze daling de vastleggingskredieten betreft. De ordonnanceringskredieten daarentegen worden verhoogd van 172 miljoen tot 260 miljoen.

4. 60/3 — Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en daarmee gelijkgestelde inrichtingen

De minister heeft voor het begrotingsjaar 1995 16,4 miljoen uitgetrokken voor de promotie van het wetenschapsbeleid. Kan hij dat bedrag reeds inhoudelijk invullen? Zo niet, kan hij ter illustratie een opsomming geven van de acties ter promotie van het wetenschapsbeleid die in 1994 werden genomen? De minister verwijst naar zijn voorgaande opmerkingen.

Op basis van een vergelijking stelt een lid vast dat er in de groepering « Musea » een afvloeiing van personeel is: de middelen voor de personeelskosten dalen met 2,1 miljoen (t.o.v. 1994), terwijl die in andere groeperingen stijgen (bijvoorbeeld groepering Ruimte krijgt extra 22 miljoen t.o.v. 1994). Dat lijkt eigenaardig, vooral na de veelvuldige klachten van de betrokken musea en van de minister zelf dat er een tekort aan personeel is (vnl. zaalwachters). Kan de minister enige uitleg verschaffen? Acht de minister het niet nuttig om vrijwilligers aan te trekken onder de voorwaarde van een degelijke vorming? Kan de minister hiervoor geen post uittrekken op zijn begroting, met daarin ook de kosten voor de verzekering en eventueel de reiskosten van deze vrijwilligers? De minister antwoordt dat de ontwikkelingen in het personeelsbestand afhankelijk zijn van de natuurlijke afvloeiingen en van de wervingsstop (*cf. supra*). De minister is niet gekant tegen het vrijwilligerschap. Het punt kwam reeds meermaals te berde op de Minister-raad. De praktische verwezenlijking blijkt evenwel moeilijk. De toepassing van de mobiliteit leverde slechte resultaten op.

5. 61/1 — Gemeenschappelijke culturele activiteiten

De toelage aan het Koninklijk Belgisch Filmarchief werd terecht verhoogd. Maar de dringende conservering van oudere filmdragers, die anders dreigen te vergaan, vereist evenwel een grotere verhoging dan 1,1 miljoen. Kon de minister hier niet voorzien in een

répond que le montant de la prime est déterminé par l'économie de marché et dépend, dès lors, de la loi de l'offre et de la demande.

Les crédits engagés pour 1995 pour la participation belge à des projets spatiaux hors A.S.E. connaissent une diminution de 90 p.c. par rapport à 1994 (50 millions en 1995 contre 500 millions en 1994). A quelles fins le ministre procède-t-il à la compression de ces crédits? Ces programmes étaient (et sont) très importants, principalement pour la Flandre. N'est-il pas plus opportun de faire de la recherche dans ce domaine à l'avenir? Le ministre répond que cette diminution concerne les crédits d'engagement. Les crédits d'ordonnancement, par contre, passent de 172 millions à 260 millions.

4. 60/3 — Etablissements scientifiques de l'Etat et assimilés

Le ministre prévoit, pour l'année budgétaire 1995, 16,4 millions en vue de la promotion de la politique scientifique. Peut-il déjà en préciser le contenu? Sinon, pourrait-il donner, à titre d'illustration, une énumération des actions entreprises pour promouvoir la politique scientifique en 1994? Le ministre renvoie à ses interventions précédentes.

En se basant sur une comparaison, un commissaire constate qu'il y a des départs de personnel dans le groupement « Musées »: les moyens affectés aux frais de personnel diminuent de 2,1 millions (par rapport à 1994), alors que ceux affectés à d'autres groupements augmentent (par exemple, le groupement Espace reçoit 22 millions supplémentaires par rapport à 1994). Cela semble singulier, surtout au vu des plaintes répétées des musées concernés et du ministre lui-même, selon lesquelles il y a pénurie de personnel (principalement de gardiens de salle). Le ministre peut-il donner des explications? Ne juge-t-il pas utile d'attirer des volontaires, à la condition qu'ils aient suivi une formation convenable? Le ministre ne pourrait-il pas prévoir un poste à son budget à cet effet, lequel supporterait également le coût de l'assurance et, éventuellement, du déplacement de ces volontaires? Le ministre répond que l'évolution du personnel est fonction des départs naturels et du blocage des recrutements (*cf. supra*). Il ne s'oppose pas au volontariat. Ce point a déjà été abordé à plusieurs reprises en Conseil des ministres. La réalisation pratique, toutefois, s'avère difficile. L'application de la mobilité a donné de mauvais résultats.

5. 61/1 — Activités culturelles communes

La subvention à la Cinémathèque royale de Belgique a été majorée à juste titre. Mais le caractère extrêmement urgent de la conservation des anciens supports de films, qui sont menacés de dégradation, nécessite une majoration supérieure à 1,1 million. Le

grotere dotatie, rekening houdend met de ernst van de situatie en het risico op het verloren gaan van originele en unieke filmdocumenten?

De minister antwoordt dat hij doorgaat met het verlenen van steun voor stelselmatig kopiëren van nitraatfilms. Het gaat om films uit de eerste jaren van de filmkunst. Nitraat is immers een chemische stof die na verloop van tijd vergaat. Voor het Filmarchief vormt dat een heuse wedloop met de tijd. De kredieten werden weliswaar verhoogd, doch dat neemt niet weg dat de minister betreurt niet meer te kunnen doen. Voorts wijst de minister erop dat onder meer de Koninklijke Bibliotheek ook met een dergelijk probleem te kampen heeft, doch op een veel ruimere schaal. Dat probleem is toe te schrijven aan de chemische samenstelling van het papier dat na 1860 is gebruikt. Er werd een reddingsactie op het getouw gezet: de documenten worden op microfilm vastgelegd. Een senator spreekt de hoop uit dat men hier geen dubbel werk zal verrichten. Een andere senator vraagt of het niet wenselijk is de dagbladuitgevers te verplichten hun eigen archief te beheren en hun microfilms aan de Koninklijke Bibliotheek over te zenden. De minister antwoordt dat hem dat geen realistische oplossing lijkt.

De kredieten voor de V.Z.W. Europalia bedragen 3,1 miljoen. Kan de minister, als gedeeltelijk financier van dit evenement, meer uitleg verstrekken over de komende projecten, vooral na het in vraag stellen van de leefbaarheid van Europalia door de voorzitter van deze V.Z.W.?

De minister voorziet in een krediet van 500 000 frank voor de V.Z.W. « Jonge Filharmonie ». Het betreft een nieuw orkest van jonge muzikanten. Is dit *de facto* geen gemeenschapsbevoegdheid? Om welke precieze reden steunt de minister dit project? Kunnen andere nieuwe initiatieven in de toekomst voor subsidie in aanmerking komen?

De minister antwoordt dat hij ertoe gebracht werd een subsidie te verlenen aan de « Jonge Filharmonie » omdat hij is ingegaan op het argument van de leidinggevende personen van het « Nationaal Orkest van België » en van de « Filharmonische Vereniging ». Die hebben immers aangevoerd dat dit orkest aan jongeren uit de drie gewesten en de drie gemeenschappen een unieke gelegenheid bood om samen muziek te maken. Aangezien deze V.Z.W. multicommunautair en multiregionaal is, is het wellicht uitgesloten dat slechts een van de gemeenschappen of gewesten omvangrijke steun toekent.

6. 61/4 — Onderwijs-vorming

De rentetoelage aan het Franstalige net bedraagt het dubbele van het Nederlandstalige net. Waarom

ministre ne pouvait-il pas prévoir une plus grande dotation à cette fin, compte tenu de la gravité de la situation et du risque de perdre des documents filmés originaux et uniques?

Le ministre répond qu'il poursuit la politique de transfert des films en nitrate (les films des premières années du cinématographe), le nitrate étant un support chimique qui s'effrite avec le temps. La cinémathèque mène une véritable lutte contre le temps. Les crédits ont été augmentés, mais le ministre regrette de ne pouvoir faire plus. Le ministre signale un problème de même nature, mais d'une ampleur beaucoup plus vaste, notamment à la Bibliothèque royale, dû à la nature chimique du papier employé après 1860. Un plan de sauvetage a été mis sur pied: les documents sont microfilmés. Un sénateur espère que l'on ne fera pas de double emploi. Un autre sénateur se demande s'il ne serait pas indiqué d'obliger les éditeurs de journaux de gérer leurs propres archives et de leur imposer de transmettre leurs microfilms à la Bibliothèque royale. Le ministre réplique en argumentant qu'une telle obligation ne lui paraît pas réaliste.

Les crédits destinés à l'A.S.B.L. Europalia s'élèvent à 3,1 millions. Comme il finance en partie cette manifestation, le ministre ne pourrait-il pas donner des explications supplémentaires concernant les projets futurs, surtout après la remise en question de la viabilité d'Europalia par la président de cette A.S.B.L.?

Le ministre prévoit un crédit de 500 000 francs pour l'A.S.B.L. « Jeune Philharmonie ». Il s'agit d'un nouvel orchestre de jeunes musiciens. N'est-ce pas là *de facto* une compétence communautaire? Pour quelle raison précise le ministre soutient-il ce projet? D'autres initiatives nouvelles sont-elles susceptibles de bénéficier de subventions à l'avenir?

Le ministre répond qu'il a été poussé à subventionner la « Jeune Philharmonie » parce qu'il était sensible à l'argument des responsables de l'Orchestre national de Belgique et de la Société philharmonique, lesquels ont fait valoir que c'est une des occasions uniques de permettre à des jeunes venant des trois régions et des trois communautés de notre pays de jouer ensemble de la musique. De par son caractère multicommunautaire et multirégional, cette A.S.B.L. ne pourrait probablement pas faire l'objet d'une aide substantielle de la part d'une seule des communautés ou régions.

6. 61/4 — Enseignement-formation

La subvention d'intérêts au réseau francophone représente le double de celle destinée au réseau

dit verschil? Kan de minister garanderen dat de toekenning van de toelagen in de tak onderwijs voor de beide landsdelen met dezelfde ernst gebeurt?

De minister antwoordt dat die kredieten volgen uit de nauwgezette uitvoering van artikel 73, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten. De minister verklaart op dat stuk over geen enkele manoeuvreerruimte te beschikken.

IV. STEMMINGEN

De artikelen 2.11.1 (partim), 2.11.3, 2.11.4, 2.11.7 (partim), 2.11.8 en 2.11.9 van de sectie 11 — Diensten van de Eerste minister — van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995, alsmede de bijbehorende tabel, werden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

*
* *

Bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden wordt vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
Simonne CREYF.

De Voorzitter,
Robert GARCIA.

néerlandophone. Quelle est la raison de cette différence? Le ministre peut-il garantir que l'octroi des subventions dans le secteur de l'enseignement se fait avec autant de sérieux pour les deux parties du pays?

Le ministre répond que ces crédits résultent de la stricte application de l'article 73, § 2, de la loi spéciale de financement des communautés et des régions du 16 janvier 1989. Le ministre ne dispose d'aucune marge.

IV. VOTES

Les articles 2.11.1 (partim), 2.11.3, 2.11.4, 2.11.7 (partim), 2.11.8 et 2.11.9 de la section 11 — Services du Premier ministre — du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995, ainsi que le tableau correspondant, ont été adoptés par 10 voix contre 4.

*
* *

Confiance a été faite à la rapporteuse, à l'unanimité des 14 membres présents, pour la rédaction du présent rapport.

La Rapporteuse,
Simonne CREYF.

Le Président,
Robert GARCIA.

BIJLAGE 1

Vierde kaderprogramma van de Europese Unie voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998)

Bedrag en verdeling

	Miljoen ecu
Eerste deelgebied (Programma's voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie)	10 686 (1)(2)
Tweede deelgebied (Samenwerking met derde landen en internationale organisaties)	540
Derde deelgebied (Verspreiding en exploitatie van de resultaten)	330 (3)(4)
Vierde deelgebied (Stimulering van de opleiding en mobiliteit van onderzoekers)	744
Totaal	12 300 (5)(6)

Indicatieve verdeling van de thema's en onderwerpen in het eerste deelgebied

ANNEXE 1

Quatrième programme-cadre de recherche, développement technologique et démonstration de l'Union européenne (1994-1998)

Montants et répartition

	Millions d'écus (prix courants)
Première action (Programmes de recherche, de développement technologique et de démonstration)	10 686 (1)(2)
Deuxième action (Coopération avec les pays tiers et les organisations internationales)	540
Troisième action (Diffusion et valorisation des résultats)	330 (3)(4)
Quatrième action (Stimulation de la formation et de la mobilité des chercheurs)	744
Montant global maximal	12 300 (5)(6)

Répartition indicative des thèmes et des sujets à l'intérieur de la première action

	Miljoen ecu — Millions d'écus
A. Informatie- en communicatietechnologie. — <i>Technologie de l'information et des communications</i>	3 405
1. Telematica. — <i>Télématique</i>	843
2. Communicatietechnologie. — <i>Technologies des communications</i>	630
3. Informatietechnologie. — <i>Technologies de l'information</i>	1 932
B. Industriële technologieën. — <i>Technologies industrielles</i>	1 995
4. Industriële technologieën en technologieën van de materialen. — <i>Technologies industrielles et technologies des matériaux</i>	1 707
5. Normalisatie, metingen en tests. — <i>Mesures et essais</i>	288
C. Milieu. — <i>Environnement</i>	1 080 (7)
6. Milieu en klimaat. — <i>Environnement et climat</i>	852
7. Mariene wetenschap en technologie. — <i>Sciences et technologies marines</i>	228
D. Biowetenschappen en biotechnologie. — <i>Sciences et technologies du vivant</i>	1 572
8. Biotechnologie. — <i>Biotechnologie</i>	552
9. Biogeneeskunde en gezondheid. — <i>Biomédecine et santé</i>	336
10. Landbouw en visserij (inclusief agro-industrie, levensmiddelentechnologie, bosbouw, aquacultuur en plattelandsontwikkeling). — <i>Agriculture et pêche (y compris l'agro-industrie, les technologies alimentaires, la sylviculture, l'aquaculture et le développement rural)</i>	684
E. Energie	2 256
11. Niet-nucleaire energie. — <i>Energie non nucléaire</i>	1 002
12. Kernsplijting en veiligheid. — <i>Fission nucléaire et sécurité</i>	414
13. Beheerste thermonucleaire fusie. — <i>Fusion thermo-nucléaire contrôlée</i>	840
F. 14. Vervoer. — <i>Transports</i>	240
G. 15. Specifiek sociaal-economisch onderzoek. — <i>Recherche socio-économique finalisée</i>	138
	10 686 (1)(2)

(1) Waarvan 575 miljoen ecu voor de huishoudelijke begroting van de G.C.O.

(2) Waarvan 91 miljoen ecu voor activiteiten inzake wetenschappelijke en technische ondersteuning van het kaderprogramma O.T.O., van uit een concurrentiële visie.

(3) Naast de geldmiddelen voor het derde deelgebied, gaat een gemiddelde van 1 pct. van het totaal budget van het vierde kaderprogramma naar de verspreiding en de valorisatie van de resultaten in het kader van het eerste deelgebied.

(4) Waarvan 37 miljoen ecu voor specifieke activiteiten van wetenschappelijke en technische ondersteuning aan andere communautaire beleidspunten, toegekend op concurrentiële basis.

(5) Een kaderprogramma inzake onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998) wordt samen met dit programma vastgesteld voor een totaal bedrag van 1 254 miljoen ecu, zodat de communautaire deelgebieden O.T.O. in totaal 12 000 miljoen ecu bedragen.

(6) Eventueel te verhogen tot 11 841 miljoen ecu, overeenkomstig artikel 1, paragraaf 3.

(7) Binnen het bestek van verscheidene beleidslijnen van dit deelgebied, worden ook nog andere onderzoeksprojecten inzake het leefmilieu uitgevoerd, meer bepaald voor de industriële technologieën, de energie en het transportwezen.

(1) Dont 575 millions d'écus pour le budget de fonctionnement du C.C.R.

(2) Dont 91 millions d'écus pour des activités de soutien scientifique et technique du programme R.D.T. s'inscrivant dans le cadre d'une approche concurrentielle.

(3) Outre les fonds prévus pour la troisième action, une moyenne de 1 p.c. du budget global du quatrième programme-cadre sera affectée, dans le cadre de la première action, à la diffusion et à la valorisation des résultats.

(4) Dont 37 millions d'écus pour des activités spécifiques d'assistance scientifique et technique à d'autres politiques communautaires, qui seront attribués sur une base concurrentielle.

(5) Un programme-cadre de recherche et d'enseignement pour la Communauté européenne de l'énergie atomique (1994-1998) est arrêté en même temps que le présent programme, pour un total de 1 254 millions d'écus, ce qui porte le total des actions communautaires R.D.T. à 12 000 millions d'écus.

(6) Eventuellement majorés jusqu'à 11 841 millions d'écus, conformément à l'article 1^{er} paragraphe 3.

(7) Des projets de recherche liés à l'environnement seront également exécutés dans le cadre de plusieurs autres lignes de la présente action, en particulier dans les domaines des technologies industrielles, de l'énergie et des transports.

BIJLAGE 2

ANNEXE 2

Evolutie van de ruimtevaartkredieten (in miljoenen franken)

Evolution des crédits spatiaux (en millions de francs)

1992-1995

1992-1995

(In lopende franken)

(En francs courants)

	1992	1993	1994	1995 Ontwerp — Projet
Verplichte programma's E.S.A.: — <i>Programmes E.S.A. obligatoires:</i> Algemeen budget, geassocieerde budgetten, wetenschappelijk programma, werkmiddelen. — <i>Budget général, budgets associés, programmes scientifiques, moyens de fonctionnement</i>	682,3	701,0	779,8	753,2
Applicatie-programma's E.S.A.: — <i>Programmes d'application E.S.A.:</i>				
— Aardobservatie. — <i>Observation de la terre</i>	210,0	676,8	836,6	980,8
— Microzwaartekracht. — <i>Microgravité</i>	109,2	140,7	137,8	140,6
— Telecommunicatie. — <i>Télécommunications</i>	628,4	517,9	719,9	879,9
— Ruimtevaart-infrastructuur (Plasmatron inbegrepen). — <i>Infrastructure spatiale (Plasmatron y compris)</i>	666,0	472,1	367,8	490,5
— Ruimtevaart-transportmiddelen. — <i>Transport spatial</i>	2 921,8	2 674,2	2 384,9	2 072,5
— Technologische en wetenschappelijke ondersteuning. — <i>Support technologique et scientifique</i>	110,8	314,9	371,4	493,3
— Financiële lasten van de lening Ariane 5 (556,1 miljoen frank). — <i>Charges financières de l'emprunt Ariane 5 (556,1 millions de francs)</i>	—	9,0	4,5	3,0
— Kapitaalsaflossing in schijven van de lening Ariane 5. — <i>Remboursement du capital de l'emprunt Ariane 5</i>	—	63,9	151,6	178,5
— Aanpassing van de bijdragen van de voorbije jaren. — <i>Adaptation des contributions des années précédentes</i>	—	72,2	-31,3	-145,2
Totaal E.S.A.-kader. — <i>Total du cadre E.S.A.</i>	5 328,5	5 642,7	5 723,0	5 847,1
Multilaterale programma's (met Frankrijk, Rusland): — <i>Programmes multilatéraux (avec la France, la Russie):</i>				
— MIRAS (1), SPICAM...	305,7	107,7	122,2	50,0
— SPOT (2)	—	—	50,0	210,0
Totaal multilateraal kader. — <i>Total du cadre multilatéral</i>	305,7	107,7	172,2	260,0
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	5 634,2	5 750,4	5 895,2	6 107,1

(1) Voor het afmaken van het MIRAS-programma is er een supplementair krediet nodig in vastlegging en betaling van 50 miljoen frank in 1995.

(2) Voor de voortzetting van het multilateraal SPOT-programma is er een meerjarig vastleggingskrediet nodig van 1 500 miljoen frank (voor de jaren 1996-2007).

(1) Pour l'achèvement du programme MIRAS, un crédit supplémentaire de 50 millions de francs est nécessaire en engagement et en paiement pour 1995.

(2) Pour l'avancement du programme multilatéral SPOT, un crédit d'engagement pluriannuel de 1 500 millions de francs est nécessaire (pour les années 1996-2007).

BIJLAGE 3

Invloed van de sedert 1992 genomen beslissingen
(Op 15 juni 1994)
(In ecu)

ANNEXE 3

Impact des décisions prises depuis 1992
(A la date du 15 juin 1994)
(En écus)

E.S.A.-activiteiten <i>Activités E.S.A.</i>	Brusselse Regio <i>Région bruxelloise</i>	Vlaamse Regio <i>Région flamande</i>	Waalse Regio <i>Région wallonne</i>	Land <i>Pays</i>
Aardobservatie: — <i>Observation de la terre:</i>				
ENVISAT	—	—	7 451 176	7 451 176
P.P.F.	—	13 406 088	5 650 323	19 056 411
Microzwaartekracht: — <i>Microgravité:</i>				
EMIR	3 369 039	4 208 945	—	7 577 984
Telecommunicatie: — <i>Télécommunications:</i>				
ARTES	220 525	1 665 022	41 914	1 927 461
P.S.D.E. 2 T.M.	670 286	702 222	1 024 277	2 396 785
P.S.D.E. 3 E.D.E.S.	2 344 294	198 489	—	2 542 783
A.S.T.P. 4	3 978 400	9 322 288	5 159 105	18 459 793
ARTEMIS	—	10 298 004	10 731 719	21 029 723
D.R.S.	—	1 731 414	555 317	2 286 731
Ruimtevaarttransport: — <i>Transport spatial:</i>				
M.T.S.P.	1 409 791	1 838 427	1 266 953	4 515 171
Ruimtevaartstructuur: — <i>Structure spatiale:</i>				
Columbus Continuation	3 734 572	4 258 892	—	7 993 464
Technologische en wetenschappelijke ondersteuning: — <i>Support technologique et scientifique:</i>				
T.D.P. 2	152 603	523 290	489 757	1 165 650
G.S.T.P.	752 518	1 831 097	—	2 583 615
PRODEX	171 851	168 680	1 505 654	1 846 185
Totalen — <i>Totaux</i>	16 803 879	50 152 858	33 876 195	100 832 932
In pct. — <i>En p.c.</i>	16,66	49,74	33,60	100,00

(In franken)

(En francs)

Bilaterale activiteiten <i>Activités bilatérales</i>	Brusselse Regio <i>Région bruxelloise</i>	Vlaamse Regio <i>Région flamande</i>	Waalse Regio <i>Région wallonne</i>	Land <i>Pays</i>
Verdeling der taken: — <i>Répartition des tâches:</i>				
SPICAM*	22 700 000	45 400 000	—	68 100 000
SPOOT/Vegetatie. — <i>Végétation**</i>	94 500 000	470 000 000	194 000 000	758 500 000
Totalen — <i>Totaux</i>	117 200 000	515 400 000	194 000 000	826 600 000
In pct. — <i>En p.c.</i>	14,18	62,35	23,47	100,00

(In miljoenen franken — voor 1 R.E. = 40 frank)

(En millions de francs — pour 1 U.C. = 40 francs)

Totale invloed <i>Impact global</i>	Brusselse Regio <i>Région bruxelloise</i>	Vlaamse Regio <i>Région flamande</i>	Waalse Regio <i>Région wallonne</i>	Land <i>Pays</i>
E.S.A.-activiteiten. — <i>Activités E.S.A.</i>	672,2	2 006,1	1 355,0	4 033,3
Bilaterale activiteiten. — <i>Activités bilatérales</i>	117,2	515,4	194,0	826,6
Totalen — <i>Totaux</i>	789,4	2 521,5	1 549,0	4 859,9
In pct. — <i>En p.c.</i>	16,24	51,89	31,87	100,00

* Een bedrag van 45 400 000 frank werd toegewezen aan B.I.R.A. en werd niet opgenomen in bovenstaande totalen.

** Een bedrag van 41 500 000 frank moet nog toegewezen worden en werd niet opgenomen in bovenstaande totalen.

* Un montant de 45 400 000 francs affecté à l'I.A.S.B. et non compris dans le total ci-dessus.

** Un montant de 41 500 000 francs reste à affecter et non compris dans le total ci-dessus.

BIJLAGE 4

Wetenschappelijke instellingen afhankelijk van de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden

Staat van de personeelsbezetting vergeleken met de personeelsformatie in ontwerp — Toestand op 31.12.1994

ANNEXE 4

Etablissements scientifiques relevant des services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles

Etat de l'effectif par rapport au cadre organique en projet — Situation au 31.12.1994

Instelling Institution	Statutair personeel Effectif statutaire	Contractueel personeel(1) Effectif contractuel(1)	Totale personeelsbezetting Effectif total	Ontwerp van personeelsformatie(2) Projet de cadre organique(2)
A.R. — A.G.R.	98	11	109	116
K.B. — B.R.	194	23	217	219
K.M.I. — I.R.M.	106	4	110	104
B.I.R.A. — I.A.S./K.I.R.A.	56	3	59	60
K.S. — O.R.B./K.B.O.	77	10	87	90
K.B.I.N. — I.R.S.N.	173	6	179	178
K.M.M.A. — M.R.A.C.	87	34	121	122
K.M.S.K. — M.R.B.A.	112	12	124	130
K.M.K.G. — M.R.A.H.	118	14	132	130
K.I.K. — I.R.P.A.	98	4	102	103
Totaal. — Total	1 119	121	1 240	1 252

(1) Contractuelen belast met permanente taken die in aanmerking komen voor de berekening van de referentie-bezetting voor de vaststelling van de nieuwe personeelsformaties.

(2) Met toepassing van circulaire nr. 379 van 8 september 1993.

(1) Contractuels effectuant des tâches permanentes pris en considération pour le calcul de l'effectif de référence dans le contexte de la fixation des nouveaux cadres organiques.

(2) Pris en application de la circulaire n° 379 du 8 septembre 1993.